

## I. CURRICULUM VITAE

Name : BACKUS (née KOSTARSKA)  
Christian names : Irena Dorota  
Private Address : 135 rue de Genève, CH-1226 Thônex, Switzerland (tel. ++4122 738 03 58).  
Email : [Irena.Backus@unige.ch](mailto:Irena.Backus@unige.ch).  
Work address : Université de Genève, Institut d'histoire de la Réformation, Uni-Bastions, 5 rue De Candolle, CH- 1211 Geneva 4, Switzerland (tel. ++4122 379 7447)  
Nationality: Swiss and British

### 1. Education (School and University)

Before 1961, Warsaw, Poland

1961 - 1968: Fulham County School for Girls, London

October 1968 – June 1974 : Somerville College, Oxford University (undergraduate and postgraduate).

1974 - mars 1975: Leverhulme Scholar (Institut d'histoire de la Réformation, Geneva)

### 2. Degrees

**1971: B.A. Hons., University of Oxford.**

**1976: M. A. Hons., University of Oxford.**

**1976: D. Phil., University of Oxford.**

**1988: habilitation in History of Christianity, University of Berne.**

**2001: doctor honoris causa (Hon. D. D.), University of Edinburgh.**

**2006: Senior degree of D.D. (Doctor of Divinity), University of Oxford.**

### 3. Scholarships etc.

Between 1973 and 2012 Junior and Senior Research Scholarships awarded at different times by Oxford University, Leverhulme Trust, Huntington Library, San Marino, California, USA, Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel, Swiss National Research Foundation and the British Academy.

**4. Ancient Foreign languages:** Latin, Greek and Hebrew. **Modern Foreign Languages:** Spoken, reading and writing knowledge of French, German, Polish; reading knowledge of Italian and Spanish.

### 5. Positions held:

1975- 77 Research Fellow: Royal Commission on Historical Manuscripts, London. 1977 -92: Junior and Senior (maître d'enseignement et de recherché) Research Fellow at the Institut d'histoire de la Réformation.

1992-[continuing]: Titular professor then professor ordinary of Reformation History and Ecclesiastical Latin at the University of Geneva (Institut d'histoire de la Réformation).

### **Visiting positions**

Visiting professor at the University of Lausanne, 1992.

Visiting professor at the Ecole pratique des Hautes Etudes, Paris, 1995, 2006.

Several visiting lectures also given between 1994 and now at the University of London (Warburg Institute), University of Strasbourg, École pratique des Hautes Études (Paris), University of Paris-Sorbonne, Oxford (Faculty of Modern History), University of Hannover, Notre Dame University, Yale Divinity School etc.

**6. Research interests.** History of biblical exegesis, Reception of early Christian thought and texts in the Reformation, Reformation and early Enlightenment, G. W. Leibniz and his Religious Context.

**Current research project:** book-length study of Gottfried Wilhelm Leibniz and early modern protestant theology, entitled “Leibniz as Protestant Theologian and Religious Thinker.” Manuscript (contracted by Oxford University Press, New York) about to go into production (27<sup>th</sup> Nov.2013).

### **7. Membership of editorial boards (selection)**

*Oxford Studies in Historical Theology* (Oxford UP, New York and Oxford); *Revue des Etudes Augustiniennes* (Paris); *Renaissance and Reformation Review* (Glasgow); *Revue d'histoire et de philosophie religieuses* (Strasbourg); general series editor of the series *Early Modern Religious Tradition, Culture and Society* (Kluwer-Springer Academic Publishers, Dordrecht), member of advisory board *Studies in Medieval and Reformation Thought*, Brill Academic Publishers (Leiden) ; “Discipline Representative” (History of religion) for Renaissance Society of America (2006-2009, 2011-2014); member of International Advisory Board of Free University of Amsterdam Institute for Interreligious Research (VISOR) ; associate editor of the *Oxford Guide to the Historical Reception of Augustine* (chief editor Karla Pollmann) (Oxford: Oxford University Press, 2013).

### **Co-ordination of research programmes and international conferences (selection)**

Organiser of international Conferences since 2008: co-organiser of the international conference on Pierre Viret, University of Lausanne september 2011. Co-organiser of the conference “Leibniz im Lichte der Theologien” held in Hannover 26-27<sup>th</sup> September 2013. Co-editor of the *Proceedings* ( with Wenchao Li and Hartmut Rudolph ) due to appear in 2015 as a “Sonderheft” of *Studia Leibnitiana*.

Since october 2002 :director and co-ordinator of the critical edition of *Correspondence of Theodore Beza* (37 volumes published so far). The project which will come to the end in 2017 is financed by the Swiss Research Foundation. It employs two people with the total of 1, 3 posts.

### **Present doctoral students.**

**Kevin Bovier**, “Commenter les œuvres de Tacite à la Renaissance : André Alciat, Beatus Rhenanus, Juste Lipse, Janus Gruter” (Faculty of Letters, University of Geneva)

**Ueli Zahnd**, «Scholastics against Scholasticism. Lambert Daneau’s Commentary on Peter Lombard’s Sentences and the Reception of Medieval Theology in Early Reformed Orthodoxy». (Faculty of Theology, University of Geneva).**Daniel Borvan**, « Pierre du Moulin as controversialist in the cause of union of Protestant Churches ».( Faculty of Theology, University of Geneva). **Casey Carmichael**, «Philology and Theology in Calvinist Orthodoxy: Johannes Cocceius’ Doctrine of the Sabbath as Test Case». (Faculty of Theology, University of

Geneva). **Geneviève Gross**, «Jean-Reymond Merlin et Jean Le Compte: le réseau intellectuel de deux personnages secondaires de la Réforme en Suisse» (Faculty of Letters, University of Geneva ; degree granted december 2012). **Claire Moutengou-Barats**, «La pensée sociale de Pierre Viret » (Faculty of Letters, University of Geneva). **Ted van Raalte**, «Antoine de la Roche Chandieu as representative of early Calvinist orthodoxy», joint supervision with prof. Richard Muller (Grand Rapids, MI, Theological Seminary). Degree granted in May 2013.

## **8. Main book-length publications :**

### **a) Monographs (all refereed)**

*The Reformed Roots of the English New Testament. Influence of Theodore Beza on the English New Testament*, Pittsburgh, 1980.

*Martin Borrhaus (Cellarius)*. Bio-bibliography. Baden-Baden, 1981 (vol. II de la série *Bibliotheca dissidentium*, éd. A. Séguenny et J. Rott)

*Lectures humanistes de Basile de Césarée*, Paris, 1990.

*The Disputations of Baden (1526) and Berne (1528). Neutralising the Early Church*, Princeton, N.J., 1993, 140 p. (= *Studies in Reformed Theology and History*, vol. 1). German translation *Das prinzip sola Scriptura u. die Kirchenväter*, Zürich, 1997.

*La Patristique et les Guerres de Religion en France. L'étude de l'activité littéraire de Jacques de Billy (1535-1581) O.S.B. d'après le MS. Sens 167 et les sources imprimées* (Paris, Institut d'Etudes Augustiniennes, 1994: Series *Moyen Age et Temps modernes*, vol. 28), 206 pp.

*Le miracle de Laon. Le déraisonnable, le raisonnable, l'apocalyptique et le politique dans les récits du miracle de Laon (1566-78)*, Paris, Vrin, 1994, 212 p. (collection *De Pétrarque à Descartes*, n° 58.).

*Les sept visions et la fin des temps. Les commentaires genevois de l'Apocalypse entre 1530 et 1584*, Genève-Lausanne-Neuchâtel, 68 pp., 1997.

*Reformation Readings of the Apocalypse : Geneva, Zurich, Wittenberg, New York & Oxford*, 2000.208p.

*Historical Method and Confessional Identity in the Era of the Reformation (1378-1615)*, (= *Studies in Medieval and Reformation Thought*, vol. 94), Leiden, Brill, 2003, 420 pp.

*Life Writing in Reformation Europe. Biographies of reformers by friends, disciples and foes*. Aldershot, Ashgate ( 2008).

Forthcoming in late 2014: *Leibniz as Protestant Theologian and Religious Thinker* (Oxford and New York: Oxford University Press.)

### **b) Critical editions of 16th century works (all refereed).**

Ed. (with C. Chimelli) *La vraie piété*, traités divers de Jean Calvin et la Confession de foi de Guillaume Farel, Genève, 1986.

Ed. *Enarratio in Evangelion Ioannis M. Bucer*, Leiden, 1988.

Guillaume Postel et Jean Boulaese. *De summopere (1566) et le miracle de Laon*. Édition critique, traduction et notes, Genève, 1995.

Ed. Jean Calvin, *Traité des reliques*, Genève, 2000. 88p.

"Un chapitre oublié de la réception de Calvin en France. La *Vita Calvini* de Jean-Papire Masson (1583). Ed and translation by Irena Backus, in *Jean Calvin et la France*. Special issue of the *Bulletin de la Société de l'histoire du Protestantisme français* (vol. 155, January-February-March 2009), ed. Bernard Cottret and Olivier Millet, pp. 181-207.

### c) Collective volumes, contributor of chapters and editor

(with P. Fraenkel, L. Giard, P. Lardet & W. Sparr) : *Logique et théologie au 16<sup>e</sup> siècle*, Genève, Lausanne, Neuchâtel, 1980 (*Cahiers de la Revue de Théologie et de Philosophie* no. 5)

(with P. Fraenkel & P. Lardet) : *Martin Bucer apocryphe et authentique. Études de bibliographie et d'exégèse*, Genève, Lausanne, Neuchâtel, 1983 (*Cahiers de la Revue de Théologie et de Philosophie* no. 8)

*Théorie et pratique de l'exégèse. Actes du 3<sup>e</sup> colloque international sur l'histoire de l'exégèse biblique au 16<sup>e</sup> siècle, tenu à Genève, 31 août-2 septembre, 1988*. Textes réunis par Irena Backus et Francis Higman, Genève, Droz, 1990.

*The Reception of the Church Fathers in the West. From the Carolingians to the Maurists*, 2 vols., ed. Irena Backus, Leiden, 1997. Paperback edition: 2001

*Théodore de Bèze. (1519-1605). Actes du Colloque de Genève de 2005*, ed. Irena Backus with Institut d'histoire de la Réformation, Geneva, 2007.

(ed. with Philip Benedict), *John Calvin and his Influence, 1509-2009*, Oxford and New York, Oxford University Press, 2011.

(ed. with Philippe Büttgen and Bernard Pouderon), *L'argument hérésiologique et les Réformes du 16<sup>e</sup> siècle. L'Église et l'hérésie ancienne*, forthcoming from Paris, Beauchesne, 2012.

### Recent selected refereed articles and contributions to collective volumes (from the most recent):

"G. W. Leibniz and Protestant Scholasticism in the Years 1698-1704" in: *Church and School in Early Modern Protestantism*, eds. J.J. Ballor, D.S. Sytsma, J. Zuidema, Leiden, Brill, 2013, pp. 679-696.

"Satire, tolérance religieuse et image" in *Enfer ou Paradis. Aux sources de la caricature XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles*, eds. Frédéric Elsig and Simona Sala, Genève, Infolio, 2013, pp. 129-140.

Associate editor and article author of *The Oxford Guide to the Historical Reception of Augustine*, 3 vols (gen. editor: Karla Pollmann), 3 vols., Oxford: OUP, 2013. Co-author of introduction with " 'Confessionalisation' of Augustine in the Reformation", vol 1, p. 74-82 and author of articles : "Georg Cassander" vol.1, p. 439-445; "Demons" vol.2, p.867-870; "Church Treatises", vol.2, 792-796; "Thomas Murner", vol. 3, p.1428-1430. Co-

author (with Hildegund Müller) of article "Tractatus in Evangelium Johannis", vol.1 p.1439-1445. Co-author (with Markus Wriedt) of article "Johannes Staupitz", vol.3, p.1772-1773.

"Zywnosc Katechizmu" online article in *Pismo er* 2(2)2013, no pagination.  
<http://www.pismoer.pl/cover/zywnosc-katechizmu-irena-backus>

"Les extraits des *Antiquités juives* dans la Bible latine de Castellion." In: *Sébastien Castellion: des Ecritures à l'écriture*, éd. Marie-Christine Gomez-Géraud, Paris: Classiques Garnier, 2013, pp. 207-222.

"Quels témoins de quelle vérité? Le *Catalogus testium veritatis* de Matthias Flacius Illyricus revu par Goulart".  
In : *Simon Goulart un pasteur aux intérêts vastes comme le monde*, Olivier Pot ed., Geneva: Droz, 2013, pp. 125-139.

"Leibniz and Augustine" in *Augustinian Studies* 43/1-2 (2012), pp. 179-199.

The mature Leibniz on Predestination", *Leibniz Review* 22 (2012), pp. 67-96.

"Leibniz's Conceptions of the Eucharist 1668-1699 and his Use of 16<sup>th</sup> Century Sources in the Religious Negotiations between Hanover and Brandenburg" in: *Leibniz und die Ökumene*, Wenchao Li, Hans Poser, Hartmut Rudolph, éd. (*Studia Leibnitiana*, Sonderhefte 141), Stuttgart, Franz Steiner Verlag, 2012, pp. 171-214.

"L'enseignement à la fin du 16e siècle: le cas genevois" in *Recueil de l'Escalade 1602-2012* (collectif), Genève: Compagnie de 1602, 2011, pp. 33-47.

"Beza en Openbaring". "Beza en de klassieke Oudheid", "Beza en de kerkvaders", in *Théodore de Bèze. Zijn leven, zijn Werk*, ed. W. Balke, J.C. Klok, W. van't Spijker, Kampen, Kok, 2012, p. 180-183, 338-341, 348-3

"Interconfessional Relations in the Correspondence between Theodore Beza and Szymon Teofil Turnowski. Why the Consensus of Sandomierz was not applicable in Geneva". In *Respublica litteraria in Action: Religion and Politics*, Anna Skolimowska et Katarzyna Jasinska-Zdunin eds.; Warsaw : Institute for Interdisciplinary Studies "Artes liberales" and Krakow : Polish Academy of Arts and Sciences, 2012, p. 131- 142.

"Moses, Plato and Flavius Josephus. Castellio's Conceptions of Sacred and Profane in his Latin versions of the Bible" in *Shaping the Bible in the Reformation*, ed. Bruce Gordon and Matthew McLean, Leiden: Brill 2012, p. 143-166.

With Philippe Büttgen, introduction to the volume *L'Argument hérésiologique, l'Église ancienne et les Réformes, XVI-XVIIe siècles*, Paris, Beauchesne (Théologie historique, 121), 2012, p. 13-20.

Irena Backus, "Leibniz et l'hérésie ancienne" in *L'Argument hérésiologique, l'Église ancienne et les Réformes, XVI-XVIIe siècles*, éd. I. Backus, Philippe Büttgen et Bernard Pouderon, Paris, Beauchesne (Théologie historique, 121), 2012, p. 69-93.

"Leibniz's view of substance and his reception of John Calvin's doctrine of the eucharist", *British Journal of the History of Philosophy* 19: 5 (2011), 617-633.p.

Introduction to: *Theodore Bibliander, De ratione communi omnium linguarum et literarum commentarius*, Hagit Amirav and Hans Martin Kirn éd., Genève, Droz, 2011, p.v-xii.

"Loci communes and the role of Ramism in the European Diffusion of Calvin's Reformation", *Dimensioni e problemi della ricerca storica* 2 (2010), p. 233-249.

Articles "Bolsec", "Calvin's Geneva" in *The Cambridge Dictionary of Christianity*, ed. Daniel Patte (Cambridge: Cambridge University Press, 2010), p. 136-137, 447.

"The Beza/Colladon Lives of Calvin and the Calvinist conception of sainthood" in: *Calvin-Saint or Sinner?* ed. Herman Selderhuis, Tübingen, 2010, p. 7-21.

"What is a Historical Account ? Religious Biography and the Reformation's Break with the Middle Ages" in *Archiv für Reformationsgeschichte* 101 (2010), p. 289-304.

"La conversion à la Réforme de quelques réformateurs vue par eux-mêmes et par leurs biographes au 16e siècle" dans *Les modes de la conversion confessionnelle à l'époque moderne*, ed. Maria-Cristina Pitassi et Daniela Solfaroli Camillocci, Forence, Olschki, 2010, p. 3-20.

"Lay and Theological Reception of Clement of Alexandria in the Reformation. From Gentien Hervet to Fénelon" in *Between Lay Piety and Academic Theology*, ed. Ulrike Hascher-Burger, August den Hollander and Wim Janse, Leiden: Brill, 2010, p. 353-371.

### **Selected past articles (in chronological order from the least recent).**

« Pierre L'Oiseleur's connections with England in the 16<sup>th</sup> century » in : *Proceedings of the Huguenot Society of London* 22 : 5 (1975), p. 441-449.

« Laurence Tomson (1539-1608) and Elizabethan Puritanism » in : *Journal of Ecclesiastical History* 28 : 1 (1977), p. 17-27.

« Aristotelianism in some of Calvin's and Beza's writings on the doctrine of the Trinity » in : *Histoire de l'exégèse au 16<sup>e</sup> siècle : Textes du colloque international tenu à Genève en 1976*, éd. O. Fatio et P. Fraenkel, Genève, 1978, p. 351-361.

- « L'enseignement de la logique à l'Académie de Genève entre 1559 et 1565 » in : *Revue de théologie et de philosophie* 111 (1979), p. 153-163.
- « Some patristic notions of substantia and essentia in the Trinitarian theology of Bucer and Brenz (1528) » in : *Theologische Zeitschrift* 37 : 2 (1981), p. 65-70.
- « Theobald Thamer » (bio-bibliographie) in *Bibliotheca dissidentium* vol. 3 , 1982, 71-152.
- « Agrippa on 'human knowledge of God' and 'human knowledge of the external world' » in : *Archiv für Geschichte der Philosophie* 65 : 2 (1983), 147-159.
- « La doctrine des bonnes œuvres de Theobald Thamer » in : *Les dissidents du 16<sup>e</sup> siècle entre l'humanisme et le catholicisme. Actes du colloque du GRENEP, Strasbourg, du 5-6 février 1982*, publiés par Marc Lienhard, Baden-Baden, 1983, 205-219.
- « Piscator misconstrued ? Some remarks on Robert Rollock's logical analysis of Hebrews IX » in : *Text , translation and exegesis of Hebrews IX : Papers presented at a seminar held at the IHR, Geneva on 14- 15 June 1982* [avec contributions de H. J. de Jonge, P. Fraenkel, L. Perrottet, I. Backus] in : *Journal of Medieval and Renaissance Studies*, Spring 1984.
- (with Georgette Epiney-Burgard) « La mystique allemande et l'anabaptisme à Augsbourg ca. 1526-1561 » in : *Revue de théologie et de philosophie* 116 (1984), 13-28.
- « L'Exode 20, 3-4 et l'interdiction des images. L'emploi de la tradition patristique par Zwingli et par Calvin » in : *Nos monuments d'art et d'histoire*, 1984, no. 3, 319-322.
- « La survie des Artes de Raymond Lull au 16<sup>e</sup> siècle : le traitement des prédicats absolus dans les commentaires d'Agrippa (ca. 1510) et de Valerius (1589) » in : *Archiv für Geschichte der Philosophie* 66 : 3 (1984), 281-293.
- Sigmund Salminger (bio-bibliographie) in : *Bibliotheca dissidentium*, vol. 6 (1985), 109-142.
- « Deux traductions latines du *De Spiritu sancto* de saint Basile : l'inédit de Georges de Trébizonde (1442/1467 ?) comparé à la version d'Érasme (1532) » in : *Revue des Études Augustiniennes* 31 (1985), 258-269.
- « John of Damascus. De fide orthodoxa : translations by Burgundio (1153/54), Grosseteste (1235/40) and Lefèvre d'Étaples (1507) » in : *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes* 49 (1986), 211-217.
- « Valentin Crautwald's *nouus homo* : Origen lutheranised » in : *Schwenckfeld and early Schwenckfeldianism : Papers presented at the Colloquium on Schwenckfeld and the Schwenckfeldians, Pennsburg, Pa., September, 1984*, ed. Peter C. Erb, Pennsburg, 1986, 327-337.
- « Why was the Compendium Aristotelis (ca. 1240) interesting to Hilarion of Verona in the 1470s ? » in : *Journal of Medieval and Renaissance Studies* 17 : 1 (1987), 25-40.
- « Quelques observations à propos des versions latines 'protestantes' (1540) des *Ascétiques* de saint Basile » in : *Mémorial dom Jean Gribomont (1920-86)*, Rome, 1988, 85-96 (Studia Ephemeridis 'Augustinianum' no. 27).
- « Médecine et théologie. L'argumentation de Claude Blancherose à la Dispute de Lausanne » in : *La Dispute de Lausanne (1536)*, éd. Éric Junod, Lausanne, 1988, 85-96 (*Bibliothèque historique vaudoise* no. 90)
- « *Corpus-anima-spiritus*. The doctrine of spiritual renewal in the theology of Hubmaier and Borrhaus » in : *Proceedings of the International Colloquy on the History of 16<sup>th</sup> century Anabaptism, Strasbourg, July 1984*, ed. J. Rott, Baden-Baden, 1986.
- (with Benoît Gain) « Le cardinal G. Sirleto (1514-1585). Sa bibliothèque et ses traductions de saint Basile » in : *Mélanges de l'École française de Rome* 98 (1986), 889-995.
- « The teaching of Logic in two Protestant Academies at the end of the 16<sup>th</sup> century. Reception of Zabarella in Strasbourg and Geneva » in : *Archiv für Reformationsgeschichte* 80 (1989), 240-251.

- « Deux cas d'évolution théologique dans les Paraphrases d'Érasme » in : *Actes du colloque international « Érasme » (Tours, 1986)*. Études réunies par J. Chomarat, A. Godin, J. C. Margolin, Genève, 1990, 141-151.
- « Polemic, exegetical tradition and ontology. Bucer's Interpretation of John 6, 52-53, 64 before and after the Wittenberg Concord » in : *The Bible in the 16<sup>th</sup> Century*, ed. David Steinmetz, Durham, N. C., 1990, 167-180.
- « Some 15<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> century translations of the Greek Fathers » in : *Studia patristica*, vol. XVIII, 4. *Papers of the 1983 Oxford Patristic Conference*, ed. E. A. Livingstone, Kalamazoo/Leuven, 1990, 305-321.
- « Erasmus and the Antitrinitarians » in *Erasmus of Rotterdam Society Yearbook* 11 (1991), 53-66.
- « Des réformes avant la Réforme. Les manuels à l'usage du clergé de Genève prescrits par les statuts synodaux entre 1433 et 1530 » in : *Saint Pierre de Genève au fil des siècles*, éd. E. de Montmollin. Genève, Fondation des Clefs de Saint Pierre, 1991, 253-267.
- « Marie Dentièrre : un cas de féminisme théologique à l'époque de la Réforme ? » in : *Bulletin de la Société de l'Histoire du Protestantisme Français* 137 (1991), 177-195.
- « Randbemerkungen Zwinglis in den Werken von Giovanni Pico della Mirandola » in : *Zwingliana* 18 : 4-5 (1990/1991), 291-309.
- « Calvin's Judgement of Eusebius of Caesarea » in : *The Sixteenth Century Journal* 22 : 3 (1991), 419-437.
- « The Early Church in the Renaissance and the Reformation » in: *Early Christianity. Origins and Evolution to A. D. 600*, ed. Ian Hazlett, London, 1991, 291-304.
- « Jean Damascène, *Dialogus contra Manichaeos* : les traductions de M. Margunios, de M. Hopper de J. de Billy et de J. Leunclaius » in *Revue des Etudes augustinienes* 38 :1(1992), p. 154-167.
- "Le contenu doctrinal des traités sur les indulgences (1517, 1518, 1521-22) de Thomas de Vio Cajetan" in: *Rationalisme analogique et humanisme théologique. La culture de Thomas de Vio "Il Gaetano". Actes du Colloque de Naples, 1-3 nov. 1990*, éd. B. Pinchard et S. Ricci, Naples 1993 (*Istituto Italiano per gli Studi Filosofici. Biblioteca Europea* no. 2), p. 239-252.
- "Les clarisses de la rue Verdaine" in: *Le Guide des Femmes disparues/The Forgotten Women of Geneva* (texte bilingue français-anglais), ouvrage collectif du Groupe GRAFFITI, Genève, Editions Métropolis, 1993, p. 21-42.
- "What prayers for the dead in the Tridentine period? Pseudo-John of Damascus, 'De his qui in fide dormierunt', and its 'Protestant' translation by Johannes Oecolampadius" in *Reformiertes Erbe. Festschrift für Gottfried W. Locher zu seinem 80. Geburtstag*, hgb. von H.A. Oberman, E. Saxer, A. Schindler, H. Stucki (=Zwingliana 19:2, 1992), Zurich, 1993, p. 13-24.
- "Martin Bucer and the Patristic Tradition", in *Martin Bucer and Sixteenth-Century Europe. Actes du colloque de Strasbourg, 28-31 août 1991*, éd. C. Krieger et M. Lienhard, Leiden, Brill, 1993, p. 55-69.
- "Some remarks on the theology of Vincent of Beauvais" *Speculum naturale*. Two versions of the treatise on angels (ca. 1240, 1256/9)', in: *Miscellanea Martin Wittek*, éd. A. Raman et E. Manning (Louvain-Paris: Éd. Peeters, 1993), p. 15-26.
- "L'édition de 1618 des Oeuvres de Basile de Césarée et sa fortune", in: *Les Pères de l'Église au XVII<sup>e</sup> siècle*, éd. E. Bury et B. Meunier (Paris, Cerf, 1993), p. 153-174.
- "Thomas Bradwardine (c. 1290-1349) and the Church Fathers", in: *Studia Patristica* vol. 28 (Papers presented at the Eleventh International Congress on Patristic Studies held in Oxford in 1991), éd. E.A. Livingstone (Leuven 1993), p. 161-168.



"Liberté divine et liberté humaine chez Thomas Bradwardine", in: *Liberté chrétienne et libre arbitre. Textes de l'enseignement de troisième cycle des facultés romandes de théologie* organisé par Guy Bedouelle et Olivier Fatio (Fribourg, 1994: Cahiers oecuméniques No. 24), p. 103-114.

"Church, communion and community in Bucer's *Commentary on the Gospel of John*", in: *Martin Bucer: Reforming Church and Community*, éd. D.F. Wright (Cambridge, Cambridge University Press, 1994), p. 61-71.

« Erasmus and the Spirituality of the Early Church » in *Erasmus' Vision of the Church*, ed. H. Pabel, Kirksville, Mo., 1995, 95-114.

« Guillaume Postel, Théodore Bibliander et le Protévangile de Jacques. Introduction historique, édition et traduction française du MS. Londres, British Library, Sloane 1411, 260r.-267r. » in *Apocrypha* 6 (1995), 7-65.

« The Church Fathers and the canonicity of the Apocalypse: Erasmus, Titelmans and Theodore Beza » in *Sixteenth Century Journal* 29 (1998), 651-665.

« Nicolas Durand de Villegagnon contre Calvin : le « Consensus Tigurinus et la présence réelle » in *Calvin et ses contemporains*, éd. Olivier Millet, Genève, 1998, p. 163-178.

« Renaissance Attitudes to New Testament Apocrypha: Jacques Lefèvre d'Étaples and his Epigones » in *Renaissance Quarterly* 51:4 (1998), 1169-98.

« Christoph Scheurl and his Anthology of New Testament Apocrypha » in *Apocrypha* 9 (1998), 133-156.

« Augustine and Jerome in Thomas Murner's *De Augustiniana Hieronymianaque Reformatione poetarum* (Strasbourg, 1509) » in : *Auctoritas patrum II. Neue Beiträge zur Rezeption der Kirchenväter im 15. Und 16. Jahrhundert*, hg. L. Grane, A. Schindler, M. Wriedt, Mainz, 1998, 13-25.

« Apocalypse 20,2-4 et le millénium protestant » in *Revue d'histoire et de philosophie religieuses* 79:1 (1999), 101-119.

« Irenaeus, Calvin and Calvinist Orthodoxy » in *Reformation and Renaissance Review* 1 (juin 1999), 41-53.

« The Bible and the Fathers according to Abraham Scultetus and André Rivet. The case of Basil of Caesarea » in *Patristik in der Biblexegese des 16. Jhdts.*, hg. David Steinmetz (*Wolfenbüttler Forschungen*, 85), Wiesbaden, 1999, 231-258.

« The Letter of the Virgin Mary to the Inhabitants of Messina: Construction of a historical Event » in *Reformation and Renaissance Review* 2 (1999), 72-93.

« Calvin and the Greek Fathers » in *Continuity and Change. The Harvest of Late Medieval and Reformation History. Essays presented to Heiko A. Oberman on his 70<sup>th</sup> Birthday*, ed. Robert J. Bast and Andrew C. Gow, Leiden, 2000, 253-276.

« François Feu-ardent éditeur d'Irénée. Le triomphe de la Grande Eglise et le rejet du millénarisme.. In *Tempus edax rerum : le bicentenaire de la Bibliothèque nationale de Luxembourg (1798-1998)*, éd. L. Deitz, BN Luxembourg, 2001, pp. 11-26.

« The Beast Interpretations of Daniel 7.2-9 and Apocalypse 13.1-4, 11-12 in Lutheran, Zwinglian and Calvinist Circles in Sixteenth Century », *Reformation and Renaissance Review*, 2000 :3, pp. 59-77

« Stefan Praetorius and his Anthology of New Testament Apocrypha » in : *Apocrypha* 12 (2001), 211-236.

"Bucer's view of Roman and Canon Law in his exegetical writings and in his Patristic florilegium" dans *Martin Bucer und das Recht . Beiträge zum internationalen Symposium vom 1. bis 3. März 2001 in der Johannes a Lasco Bibliothek Emden*, hg. Christoph Srohm unter Mitarbeit von Henning P. Jürgens, Genève 2002, 83-99.

"Prière en latin au 16e siècle et son rôle dans les Églises issues de la Réforme", *Archiv für Reformationsgeschichte*, vol. 93 (2002), pp. 43-71.

"Les apocryphes néo-testamentaires et la pédagogie luthérienne des XVIe-XVIIe siècles" in *Apocryphité. Histoire d'un concept transversal aux religions du livre. En hommage à Pierre Geoltrain*, Simon Mimouni éd., (Bibliothèque de l'École des Hautes Etudes, Sciences religieuses, vol. 113, Turnhout: Brepols, 2002, 263-276.

"Jesus and his Family in Erasmus' Paraphrases on Luke and John" in *Holy Scripture speaks. The Production and Reception of Erasmus' Paraphrases on the New Testament*, ed. H. M. Pabel and Mark Vessey, Toronto, University of Toronto Press, 2002, pp. 151-174.

"Le Tertullien de Lambert Daneau dans le contexte religieux du seizième siècle tardif", in *Atti del convegno 'I Padri sotto il torchio'*, le edizioni dell'antichità cristiana nei secoli 15- 16, ed. Maria Rosa Cortesi, Florence: SISMEI, 2002, pp. 33-52.

"Calvin's Concept of Natural and Roman Law", *Calvin Theological Journal* 38:1 (2003), pp. 7-26.

« Images du paganisme dans les Histoires ecclésiastiques du XVI e siècle » dans *Hellénisme et Christianisme*, éd. Michel Narcy et Eric Rebillard, Villeneuve D'Ascq, 2004, pp. 171-195.

« La descente du Christ aux enfers dans la Réforme protestante », dans *Cahiers-Evangile*, vol. 128 (juin 2004) – supplément : *La descente du Christ aux enfers*, pp. 71-79.

« Bullinger als Neutestamentler », *Zwingliana* 2004, 105-132.

. "The Early Church as model of religious unity in the XVI th century. Georg Cassander and Georg Witzel » dans *Conciliation and Confession. The struggle for Conciliation in the Age of Reform (1415-1648)*, ed. Howard Louthan and Randall Zachman, Notre Dame, Ind., 2004, 106-133.

"L'érasmien, le non-érasmien et l'anti-érasmien dans le Commentaire de Bucer sur l'Évangile de Jean" in *Positions luthériennes*, 52: 3 (2004), 299-320.

"Calvin's Patristic Models for the Establishment of the Company of Pastors" in *Calvin and the Company of Pastors. Calvin Studies Society Papers 2003*, ed. David Foxgrover, Grand Rapids, Mi., 2004, 25-52.

"L'influence de l'exégèse d'Erasmus sur les milieux calviniens à Genève" dans *Erasmus et les théologiens réformés*, éd. E. Braekman, Bruxelles, Société royale du protestantisme belge, Bruxelles, 2005, p. 127-156.

In *Écrits apocryphes chrétiens*, II, éd. P. Geoltrain et J.-D. Kaestli, Paris, Gallimard, 2005, critical edition with introduction and notes of the *Lettre de Paul aux Laodicéens* (pp. 1089-1100), de la *Lettre de Jésus sur le dimanche* (pp. 1101-1122), de la *Lettre de Lentulus* (pp. 1123-1132).

«French Calvinist and Catholic Commentaries on the Apocalypse of John, 1539-1589. Common Ground and Confessional Tensions» in *Der Kommentar in der Frühen Neuzeit*, hg. Ralph Häfner & Markus Völkel, Tübingen: Max Niemeyer Verlag, 2006 (*Frühe Neuzeit*, Bd. 115), pp. 5-20.

«Early Christianity in Michael Neander's Greek-Latin Edition of Luther's Catechism» dans *History of Scholarship. A Selection from the Seminars on the History of Scholarship held annually at the Warburg Institute*, ed. C. Ligota and J.-L. Quantin, Oxford, 2006, pp. 197-230.

«Bullinger and Humanism» dans E. Campi & Peter Opitz (ed.), *Heinrich Bullinger. Life-Thought-Influence, Zurich, August 25-29, 2004, International Congress: Heinrich Bullinger (1504-1575)*, 2 vols., Zurich, tvz, 2007 vol. 2, pp. 637-659.

(with B. Nicollier et H. Genton) : « The Correspondence of Theodore Beza. How to edit the correspondence of a 16th century editor of letters » dans *The Correspondence of Wolfgang Capito and his fellow reformers in Germany and Switzerland*, éd. Erika Rummel et Milton Kooistra, Toronto, CRRS, 2007, pp. 147-164.

«Quelques remarques sur les annotations doctrinales dans son exemplaire de Tertullien» dans *Théodore de Bèze (1519-1605). Actes du colloque de Genève (septembre 2005)*, publiés par l'Institut d'histoire de la Réformation sous la direction d'Irena Backus, Genève, Droz, 2007, pp. 339-352.

"Connaître le diable: évolution du savoir relatif au diable d'Augustin à Martin del Rio" dans *La mesure du savoir. Études sur l'appréciation et l'évaluation des savoirs*. Textes réunis par Pascale Hummel et Frédéric Gabriel, Paris, Philologicum, 2007, pp. 33-54.

### **A selection of contributions to encyclopaedias, dictionaries etc.**

*Encyclopédie du protestantisme*, éd. P. Gisel et L. Kaennel, Genève, 1995 : entries on : Apocryphes, Marie Dentière, Michel Servet, Jacques Lefèvre d'Étaples, *Centuries de Magdebourg*, Jérôme Bolsec.

*Oxford Encyclopedia of the Reformation*, ed. H. Hillerbrand, New York/ Oxford, 1996 : articles on « Bible. Exegesis », « Patristics ». Entry on : Marie Dentière.

*Oxford Dictionary of the Christian Church*, ed. E. A. Livingstone, Oxford, 1997 : entries on : Moïse Amyraut, Théodore de Bèze, Heinrich Bullinger, Erasmus, Sebastian Castellio, Guillaume Farel, Pierre Viret, Jacques Lefèvre d'Étaples, François Lambert, Burgundio de Pise, Geneva, Berne Disputation, Ulrich Zwingli, Wolfgang Capito, Martin Bucer, Philip Melanchthon, Johannes Brenz.

*Encyclopedia of the Renaissance*, ed. P. Grendler, New York, 1999 : article sur : « Jerome ».

Dictionnaire Historique suisse : entries : Froment, du Buc, J. Amport, A. de la Faye, Marlorat, « Disputes de religion », Spannheim, Wake.

*Metzler-Lexikon christlicher Denker*, hg. Markus Vinzent, Stuttgart, 2000, article : « Basilius der Grosse ».

*Dizionario patristico e di Antichità cristiane*, ed. Angelo di Berardino, (in preparation): article « The Fathers in the Renaissance and the Reformation ».

*Guide to the Neo-Latin World*, ed. Jan Bloemendaal, Philip Ford and others. Forthcoming from Leiden: Brill early 2014.

*Oxford Handbook of Neo-Latin*, ed. Sarah Knight etc. Forthcoming from Oxford University Press, 2014/ 2015.

*Cambridge Dictionary of Christianity* articles: "Bolsec, Hieronymus", "Geneva and its theological traditions."

*Oxford Guide to the Historical Reception of Augustine* (Oxford and New York, 2013), editor of ca. 50 articles and author of the following: "Demons", "Church treatises", "Cassander", "Murner", "Reception of Augustine's Tractatus in Evangelium Johannis" (with Hildegund Müller), "Staupitz" (with Markus Wriedt) (see below for more details).